



法国华人进出口商会

87-95 avenue Victor Hugo
93300 Aubervilliers
Tél. : 01 48 33 92 91
Fax : 01 48 33 32 33

王佩玲会计师事务所

会计师 - 账目经纪人 - 管理咨询
99 rue la Boétie
75008 Paris
www.peiling.fr



BULLETIN D'INFORMATION -- 通讯

01/11/2006 -- N°1

TVS – Taxe sur les véhicules de société 公司车辆税

Qu'est-ce que la TVS ?

Toute voiture possédée ou utilisée par ou pour le compte de l'entreprise est soumise à une taxe annuelle, dite Taxe sur les Véhicules de Société.

Voiture : véhicule immatriculé en France sous la catégorie VP (voitures particulières sur la carte grise)

Exemples : voitures commerciales, canadiennes et breaks, minibus (<10 places)

A l'exception : voitures conçues pour une activité commerciale ou industrielle (camions, camionnettes, véhicules de transport en commun)

Possédée : immatriculé au nom de l'entreprise

Utilisée : pris en location par l'entreprise (de plus de 30 jours consécutifs) ou immatriculé ou loué au nom personnel des associés ou salariés de l'entreprise avec remboursement des frais kilométriques.

Entreprise : toute société établie en France quelle que soit la forme, l'objet, et le régime fiscal.

A l'exception de : Associations régies par la loi de 1901 et organismes sans but lucratif (ex : syndicats)

Quelles sont les obligations déclaratives ?

La déclaration n°2855 est déposée en un exemplaire à la recette des impôts du siège social avant le 30/11/2006.

Elle porte sur une période d'imposition écoulée du 01/10/2005 au 30/09/2006.

Elle est estimée chaque trimestre civil.

Le tarif est fixé :

- soit en fonction des émissions de CO2, pour les seuls véhicules qui n'étaient pas possédés ou utilisés par la société avant le 01/01/2006,
- soit en fonction de la puissance fiscale, pour les autres.

Précisions et Conseils de l'expert-comptable

1/ Des nouveaux aménagements de l'application de la taxe ont rendu plus complexes le calcul de la taxe.

2/ Savoir choisir la période d'achat ou de prise en location longue durée afin d'optimiser la taxe.

Ex : Acheter un véhicule au cours du 3ème mois de chaque trimestre permet une exonération d'un trimestre de taxe.

3/ Afin de remplir cette obligation fiscale, il est vivement recommandé de suivre le parc automobile possédé ou utilisé par l'entreprise au travers un tableau de gestion spécifique.

NB : Il est conseillé de faire établir la déclaration TVS par un expert-comptable, ou, du moins, avec son assistance.

什么是 TVS ?

所有公司拥有或被公司使用的车辆, 都应交纳一种年税。这就是公司车辆税 TVS。

车辆: 在 VP 种类下已注册的车辆 (灰卡上注有 VP 字样)

比如: 商务型车, 箱式小汽车, 小型旅行车 (少于 10 人)

除了为商业或工业用途所设计的车型以外 (如: 大卡车, 小型卡车, 公交车等)

被拥有: 在公司名下注册

被使用: 由公司租用 (需连续使用 30 天以上), 或以合伙人名义登记或租用; 或以公司职员名义使用并按公里数计算退还费用。

公司: 所有在法国国土上注册车的企业, 无论形式, 宗旨和税收方式。

除了在 1901 法令下的社团及非赢利性组织 (如: 工会)

有哪些是申报义务 ?

2855 号申报表应于 2006 年 11 月 30 日前填妥并递交到企业所在地税务局。

征税期自 2005 年 10 月 1 日起至 2006 年 9 月 30 日

它以每个季度进行评估。

收费标准根据:

- 以 CO2 (汽车排放废气率) 数据计算, 只对 2006 年 1 月 1 日以后公司所有或作为公用的车辆有效。
- 其它车辆根据法定马力匹数计算。

专业会计师说明和建议

1/ 新的税收规定使税收计算更加复杂化。

2/ 懂得选择购买或长期租用的适当时机, 从而降低税额。

比如: 在每个季度的第三个月里购车, 能免交一个季度的税收。

3/ 为了遵循这个税收制度, 首选推荐根据一份专门的管理表来掌握企业所购买和使用的车辆。

NB: 建议由一位专业会计师, 或至少在其协助下建立此表。